

GAMME **BROYAGE**










► Schlegelmuchgeräte

Maaiers met horizontale as



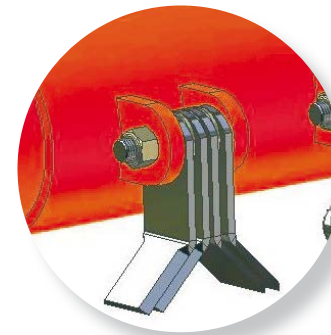
Eine Produktreihe für alle Schlepper und alle Anwendungen

Een gamma voor alle tractorvermogens en alle mogelijke toepassingen

| | Ø Rotor (mm) | Arbeitsbreite Werkbreite (m) | Schnittdurchmesser Ø van de rotor (mm) |
|---|---------------------|------------------------------|--|
|  | Rotogyr EV 101 | 1.00 - 1.40 | 390 |
|  | Rotogyr VV 114 | 1.40 - 1.60 | 420 |
|  | Rotogyr MVS 170 | 1.90 - 2.30 | 454 |
|  | Rotogyr RP 170 | 2.50 - 2.80 | 454 |
|  | Rotogyr PJ/FT 193 | 2.50 - 2.80 | 475 |
|  | Rotogyr PJR/FTR 219 | 3.20 | 475 |
|  | Rotogyr SL 245 | 2.80 - 3.30 | 650 |

Bis zu 3-fache Häckselleistung der Combilame Messern!

- Maai tot 3 keer meer dankzij het Combilame-systeem!



Mit Combilames

Met Combilame-messen



- Mulchgerät mit Combilames: 96 Mulcheinschläge in die Vegetation.
- Maaier voorzien van Combilame-messen: 96 maai-inslagen in de vegetatie.

Mit anderer Geräte

Zonder Combilame-messen

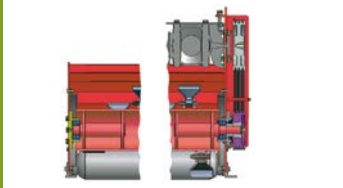


- Andere Mulchgeräte: 32 Mulcheinschläge in die Vegetation.
- Andere maaiers: 32 maai-inslagen in de vegetatie.

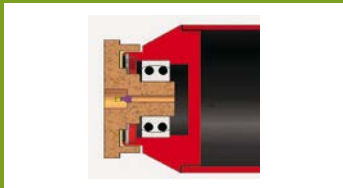


Lebensdauer

Levensduur



- Rotorquerschnitt (Außenseite Rahmen & Antriebsseite): hohe Stabilität der Rotorenwellen dank 2 zentrierter Scheiben.
- Rotor (Buitenkant frame & Aandrijfzijde) assen gecentreerd binnen de rotorbus door middel van 2 schijven die stabiliteit bieden aan het geheel.



- Walze mit abnehmbaren Enden und Prallplatte zum Schutz gegen eindringenden Schmutz und Wasser.
- Rol met demonteerbare uiteinden en zigzagdoorgangen die het binnendringen van materiaal en water tegenhouden.



- Doppelter Rahmen und Mulchgegenmesser.
- Frame met dubbele wand en tegenmes.



- Rotor und Walze auf zweireihige Kugellager montiert. 6-reihige Spiral-Anordnung der Messer. Hohe Zahl der Messer und gute Überlappung gewährleisten ein feines Mulchen in alle Bedingungen. Anordnung der Walze dicht am Rotor (exklusiv nur bei SUIRE): bessere Tiefenkontrolle / Rotorschutz / Selbstreinigungseffekt der Walze.
- Rotor en rol gemonteerd op lagers met een dubbele rij kogels. Rotor met 6 rijen spiraalvormig aangebrachte messen. Het grote aantal messen en de goede overlapping zorgen voor een optimale vermaling in alle omstandigheden. Rol dicht bij de rotor (enkel SUIRE): betere controle over de diepte/Bescherming van de rotor/ Zelfreinigend effect van de rol.



- Schwebende Kupplung zur optimalen Bodenadaptation
- Zwevende 3e puntskoppeling voor een beter contact met de bodem



- Integrierter Freilauf bei allen Modellen. Riemenspannung durch Verschiebung von Getriebe und Antriebswelle.
- Vrijwiel ingebouwd in de tandwielkast voor alle modellen. Opspannen van de riemen door verschuiving van de tandwielkast en het draagraam.



- Combilames oder Hammer.
- Combilame-messen of hamers.



- Y-Messer auf Ringen.
- Y-messen op harpsluitingen.



- Austauschbare Gleitkufen, abgerundete Form.
- Niet-agressieve, verwisselbare glijders.

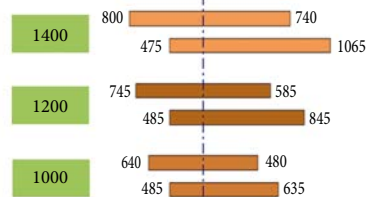
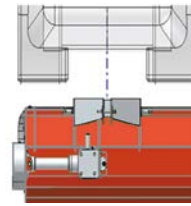
Mulchen bei der Pflege von Grünanlagen

Grasmaaier voor het onderhoud van groenzones



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



Schnitthöheneinstellungen mit Walze

- Instelling snijhoogte per rol.



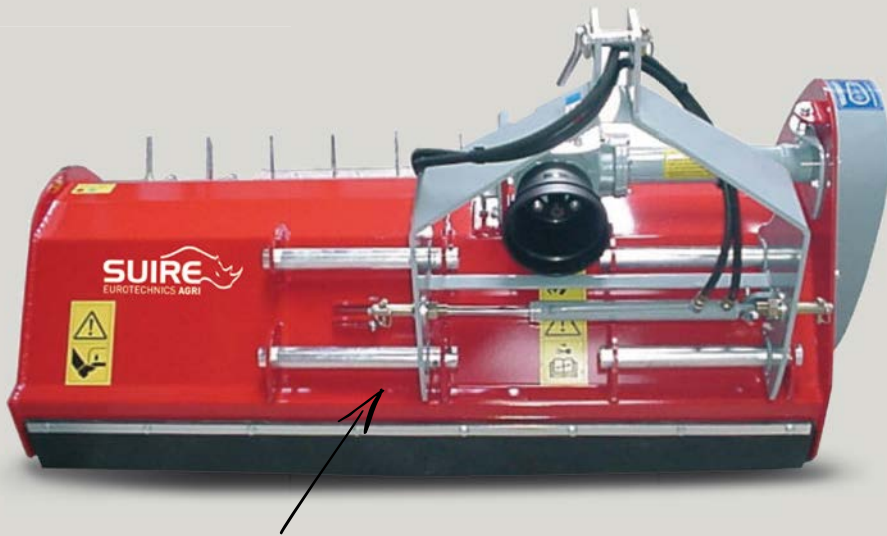
- 3-Punkt-Kupplung, Bolzen, Kat. 1 und 1N, Seitenverstellung durch Schrauben.
- 30 PS-Getriebe, Zapfwellendrehzahl 540 U/min.
- Gelenkwellen mit Abscherbolzen.
- Geschlossener Rahmen.
- Vorne verstärkter Projektionsschutzlappen.

- Driepuntskoppeling, pen, cat. 1 en 1N, offset d.m.v. bouten.
- Tandwielkast 30 PK, PTO-snelheid 540 omw/min.
- Aftakas met breekboutkoppeling.
- Gesloten frame.
- Geblindeerde spatlap vooraan.



Mulchen in Weinbau und Obstplantagen

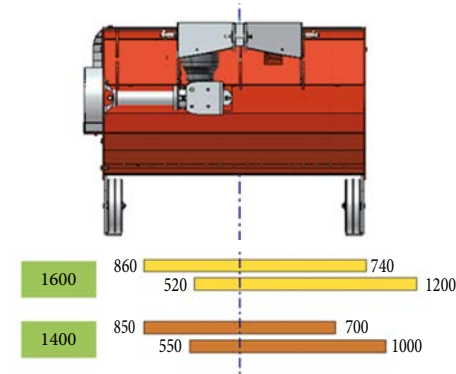
Wijngaarden en boomgaarden



- ROTOGYR VV 1600 mit seitenverstellbarer Hydraulik-Kupplung (Option).
- ROTOGYR VV 1600 voorzien van koppeling met offset en hydraulische verschuiving (optie).

Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Kupplung, Bolzen Kat. 1 und 2, um 0 bis 340 mm seitenverstellbar.
- 60 PS-Getriebe mit Freilauf, Zapfwelldrehzahl 540 U/min.
- Geschlossener Rahmen.
- Vorne verstärkter Projektionsschutzlappen.
- Vorrichtung zum Anbringen eines Ranken-Gitters.
- Schnitthöheneinstellungen mit Walze.

- Koppeling pennen cat. 1 en 2, offset van 0 tot 340 mm.
- Tandwielkast 60 PK met vrijwiel, PTO-snelheid 540 omw/min.
- Gesloten frame.
- Geblindeerde spatlap vooraan.
- Geschikt voor gebruik met rooster voor wijngaardranken.
- Instellen snijhoogte via de rol.



- Weinranken-Gitter als Option.
- Rooster voor wijngaardranken als optie.

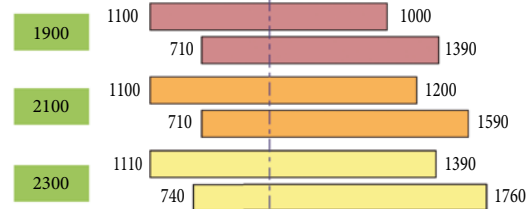
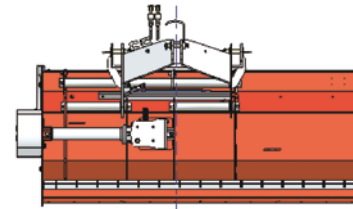
Mulchen an Straßenrändern, von Wiesen und Brachland

Maaien van wegbermen en onderhoudswerkzaamheden



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset

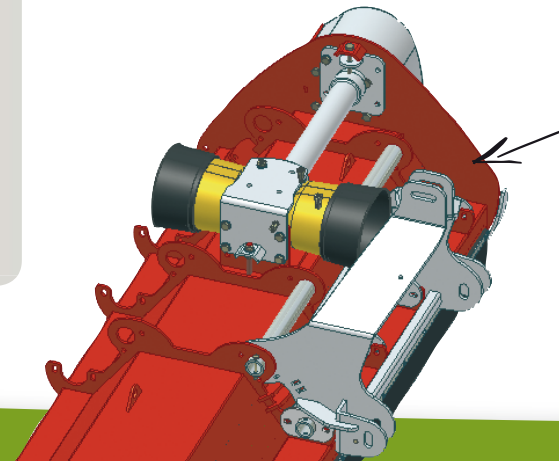


- Verbolzte Kupplung, Bolzen Kat. 1 und 2, um 0 bis 340 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 100 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min oder 130 PS-Getriebe, 1000 U/min als Option.
- Rotor Ø 170 mm (Hammer oder Combilames).
- Verstärkter Projektionsschutzlappen. (verzinkte Projektionsschutzbleche als Option).
- Schnitthöheneinstellungen mit Ø 160 mm Walze.
- Rechtes Lager im Rahmen integriert.

- Koppeling met bouten, pennen cat. 1 en 2, offset rechts 0 tot 385 mm.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 100 PK (540 omw/min) of 130 PK (1000 omw/min) als optie.
- Rotor Ø 170 mm (hamers of Combilame-messen)
- Geblijndeerde spatlap (verzinkte bladen als optie)
- Instelling snijhoogte via de rol Ø 160 mm
- Lager van rechterrotor geïntegreerd binnen het frame

Abmontierbare Kupplung für Front oder Heckanbaubenutzung

- Demonteerbare koppeling voor gebruik in geduwde of getrokken modus.



ROTOGYR RP

2.50 - 2.80 m
50 - 100 PS/PK

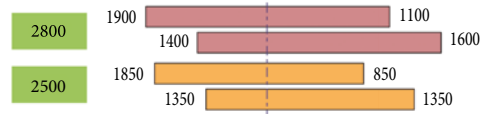
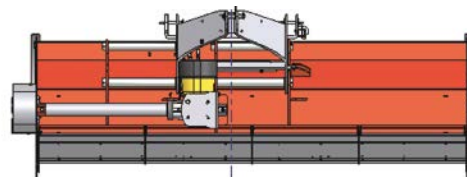
Mulchen von Wiesen und Weideflächen

Onderhoud van weiden en groenzones



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Schwebende Kupplung, doppelschnittige Aufnahme Kat. 2, 500 mm nach rechts seitenverstellbar.
- Gelenkwelle mit Abscherbolzen.
- 100 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min oder 130 PS-Getriebe, 1000 U/min als Option.
- Verstärkter Projektionsschutzlappen (verzinkte Projektionsschutzbleche als Option).
- Rotor Ø 170 mm (Hammer oder Y-Messer).
- Walze Ø 160 mm.

- Zweivende koppelung dubbele vork cat. 2, offset rechts 500 mm.
- Aftakas met breekbouts koppeling.
- Tandwielkast 100 PK, geïntegreerd vrijwiel, PTO-snelheid 540 omw/min of 130 PK (1000 omw/min) als optie.
- Geblindeerde spatlap (verzinkte bladen als optie).
- Rotor Ø 170 mm (hamers of Y).
- Rol Ø 160 mm.

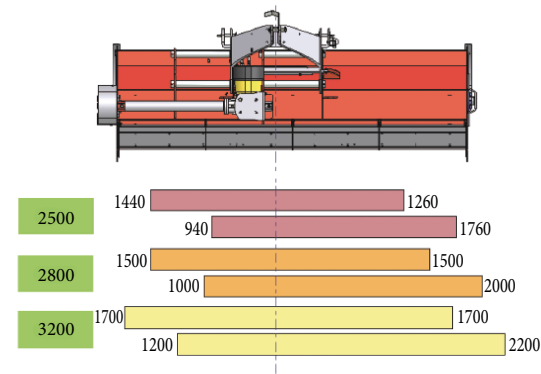
Vielseitigkeit für die Pflege von Wiesen sowie von Weide- und Brachflächen

Polyvalentie voor gebruik in polycultuur, maaien van braakland en weide



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Schwebende Kupplung, doppelschnittige Aufnahme Kat. 2, 500 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 130 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min oder 180 PS-Getriebe, 1000 U/min als Option.
- Rotor Ø 193 mm (PJ) oder 220 mm (PJR). Hammer oder Combilames.
- Vorne verzinkte Schutzbleche (Kettenvorhang als Option).
- Schnitthöheneinstellungen mit Ø 160 mm Walze (194 als Option), Ø 194 mm (PJR) oder um 180° drehbare, einstellbare Stützräder Ø 610 (um 360° drehbare, regulierbare Stützräder als Option).

- Zweifache Koppelung mit doppelte vorkat. 2, offset rechts van 500 mm.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 130 PK (540 omw/min) of 180 PK (1000 omw/min) als optie.
- Rotor Ø 193 mm (PJ) of 220 mm (PJR). Hamers of Combilame-messen
- Verzinkte antispatbladen vooraan (kettengordijn als optie)
- Controle van de diepte via de rol Ø 160 mm (194 als optie), Ø 194 mm (PJR) of half-kantelbare wielen Ø 610 (360° kantelbare wielen als optie).



Kupplung mit gebolzter Seitenverstellung durch manuelle oder hydraulische gleitende Seitenverstellung als Option

- Koppelung mit offset d.m.v. bouten, instelbaar door handmatig verschuiven of hydraulisch als optie.



Mulchgeräte Front- UND Heckanbau für Mulchen von Wiesen und Brachland

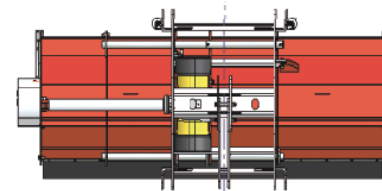
Maaier geduwd EN getrokken voor het onderhoud van weiden en braakland



- Doppelkupplung mit 3. Schwenkpunkt für Font- UND Heckanbau.
- Dubbele koppeling met 3e scharnierpunt voor gebruik in geduwde EN getrokken modus.

Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



Leistungsfähige Schutzfunktionen für lange Zeit

Doeltreffende en duurzame bescherming



- Die heckseitige Staubschutzlappe schützt den vorderen Teil des Schleppers vor Staub.
- De antistoflap achteraan belet dat er stof op de voorkant van de tractor terecht komt.

- Schwebende, doppelschnittige Kupplung, Kat. 2, mit hydraulischer gleitender Seitenverstellung, um 500 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 180 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl (1000 U/min). Für eine Benutzung in allen Zapfwellen-Rotationsrichtungen vorne.
- Rotor Ø 193 mm (FT) oder 220 mm (FTR). Hammer oder Combilames.
- Geschlossener Rahmen.
- Schnitthöheinstellungen mit Ø 160 mm Walze (194 als Option), Ø 194 mm (FTR).
- Zwevende koppeling met hydraulisch glijdende offset vorken cat. 2, offset naar rechts van 500 mm.
- Tandwielkast met dubbel geïntegreerd vrijwiel 180 PK (1000 omw/min). Voor gebruik in alle PTO-rotatierichtingen vooraan.
- Rotor Ø 193 mm (FT) of 220 mm (FTR). Montage hamers of Combilame-messen.
- Gesloten kap.
- Controle van de diepte via de rol Ø 160 mm (194 als optie), Ø 194 mm (FTR).

- Vorne verzinkte Projektionsschutzbleche + Lagerschutz. Austauschbare Gleitkufen, abgerundete Form.
- Verzinkte beschermbladen vooraan + bescherming lager. Verwisselbare glijders met niet-agressieve vorm.

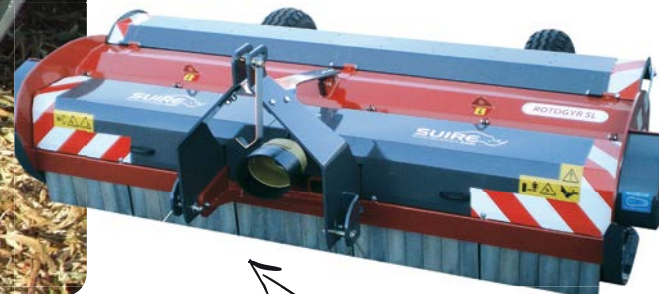
Einseitiger und beidseitiger Antrieb. Mulchen von Stroh, Mais, Sonnenblumen, Wiesen und Brachland

Enkele en dubbele aandrijving. Voor het vermalen van stro, maïs, zonnebloem en het onderhoud van braakland en weide



- Die Verbindung zwischen Getriebe und Antriebscheibe erfolgt über eine Gelenkwelle, die die Wartung vereinfacht und die Betriebssicherheit erhöht. Die Vorderseite des Häckslers ist komplett verkleidet, um Schmutzansammlungen zu vermeiden (Modell mit beidseitigem Antrieb).
- De verbinding tussen de tandwielkast en de katrol gebeurt d.m.v. de aftakas, wat het onderhoud vergemakelijkt en de betrouwbaarheid verhoogt. De voorkant van de maaier is volledig gestroomlijnd om te voorkomen dat materiaal zich ophoopt (model met dubbele aandrijving).

- Schwebende, zentrierte Kupplung, doppelschnittige Aufnahme, Kat. 2.
- 150 PS oder 200 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf (einseitiger Antrieb) und 260 PS (beidseitiger Antrieb).
- Gelenkwelle mit Abscherbolzen.
- Rotor Ø 245 x 12.5 mm.
- Vorne verzinkte Projektionsschutzbleche.
- Schnitt Höheneinstellungen mit Ø 194 mm Walze oder um 180° drehbare 10/75x15.3 Räder.
- Rahmenverstärkungsbleche (Rahmen + Blech = 8 mm).
- Zwevende koppeling op vork cat. 2, gecentreerd.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 150 PK of 200 PK (enkele aandrijving) en 260 PK (dubbele aandrijving).
- Aftakas met breekbouts koppeling.
- Rotor Ø 245 x 12.5 mm.
- Verzinkte antiprojectiebladen vooraan.
- Controle van de diepte via de rol Ø 194 mm of half-kantelbare wielen 10/75x15.3.
- Blinderingsplaat (frame + plaat = 8 mm).



SL 3300 SE / SLC 3310 DE:
Transportbreite ≤ 3.50 m.



SL 3300 SE / SLC 3310 DE = Breedte tijdens het transport ≤ 3.50 m.



- Heckhaube mit Scharnieren.
- Kap achteraan met scharnieren.



- Hammer.
- Hamer.



- Y-Messer + saugendes Zentralmesser.
- Y + zuigend centraalmes.



Heckanbau / Getrokken modellen

| MODELLE / MODELLEN | ROTOGYR EV | | | ROTOGYR VV | | ROTOGYR RP | |
|--|---|---------|---------|--------------|---------|---------------|----------|
| | 1000 | 1200 | 1400 | 1400 | 1600 | 2500 | 2800 |
| Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK) | 15 - 20 | 15 - 25 | 20 - 30 | 35 - 60 | 40 - 60 | 50 - 80 | 60 - 100 |
| Schnittbreite / Snijbreedte (m) | 1.00 | 1.20 | 1.41 | 1.41 | 1.62 | 2.49 | 2.73 |
| Gesamtbreite / Totale breedte (m) | 1.12 | 1.33 | 1.54 | 1.55 | 1.76 | 2.70 | 3.00 |
| Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm) | 390 | | | 420 | | 454 | |
| Anzahl der Messer Aantal messen | Y-Messer auf Ringen / Y op harpsluitingen | 48 | 60 | 72 | - | - | - |
| | Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes | - | - | - | - | - | 52 |
| | Hammer / Hamers | - | - | - | 14 | 16 | 26 |
| Schnitthöhe / Snijhoogte (mm) | 25 / 50 / 75 | | | 25 / 55 / 85 | | 40 / 70 / 100 | |
| Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min) | 2510 | | | 2270 | | 2025 | |
| Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s) | 51 | | | 50 | | 48 | |
| Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen | 2 | | | 2 | | 4 | |
| Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg) | 180 | 200 | 210 | 400 | 420 | 760 | 790 |

| MODELLE / MODELLEN | ROTOGYR PJ | | |
|--|-------------------------------|----------|-----------|
| | 2500 | 2800 | PJ R 3200 |
| Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK) | 50 - 90 | 60 - 100 | 90 - 130 |
| Schnittbreite / Snijbreedte (m) | 2.49 | 2.73 | 3.20 |
| Gesamtbreite / Totale breedte (m) | 2.70 | 3.00 | 3.40 |
| Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm) | 475 | | |
| Anzahl der Messer Aantal messen | Hammer / Hamers | 26 | 30 |
| | Combilames / Combilame-messen | 104 | 120 |
| Schnitthöhe / Snijhoogte (mm) | 40 / 70 / 100 | | |
| Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min) | 1810 | | |
| Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s) | 45 | | |
| Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen | 4 | 5 | |
| Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg) | 950 | 1000 | 1130 |



- Stundenzähler.
- Uurteller.



- Linearzähler.
- Lineaire teller.

Front- Und/Oder Heckenbau / Getrokken en/of geduwde modellen

| MODELLE / MODELLEN | ROTOGYR MVS | | | ROTOGYR FT | | | |
|--|--|---------|---------|---------------|-----------|-----------|-----------|
| | 1900 | 2100 | 2300 | 2500 | 2800 | FRT 3200 | |
| Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK) | 60 - 70 | 65 - 80 | 75 - 90 | 80 - 100 | 90 - 120 | 100 - 140 | |
| Schnittbreite / Snijbreedte (m) | 1.93 | 2.13 | 2.30 | 2.49 | 2.73 | 3.20 | |
| Gesamtbreite / Totale breedte (m) | 2.10 | 2.30 | 2.50 | 2.70 | 3.00 | 3.40 | |
| Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm) | 454 | | | 475 | | | |
| Anzahl der Messer Aantal messen | Hammer / Hamers Combilames / Combilame-messen | 20 - | 22 - | 24 - | 26 104 | 30 120 | 34 136 |
| Schnitthöhe / Snijhoogte (mm) | 40 / 70 / 100 | | | 40 / 70 / 100 | | | |
| Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min) | 2025 | | | 1810 | | | |
| Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s) | 48 | | | 45 | | | |
| Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen | 3 | 3 | 4 | 4 | 5 | 5 | |
| Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg) | 620 | 650 | 680 | 1050 | 1150 | 1260 | |

Heckenbau / Getrokken modellen

| MODELLE / MODELLEN | ROTOGYR SL SE Einseitiger Antrieb Enkele aandrijving | | | |
|--|--|----------|---------------|-----------|
| | 2800 | 2810 | 3300 | 3310 |
| Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK) | 80 - 120 | 90 - 150 | 100 - 130 | 110 - 170 |
| Zapfwellenantriebsgeschwindigkeit (U/min) / PTO-snelheid (tr/min) | 540 | 1000 | 540 | 1000 |
| Schnittbreite / Snijbreedte (m) | 2.74 | | 3.28 | |
| Gesamtbreite / Totale breedte (m) | 3.00 | | 3.48 | |
| Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm) | 650 | | 650 | |
| Anzahl der Messer Aantal messen | Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes Hammer / Hamers | | 60 | 72 |
| Schnitthöhe / Snijhoogte (mm) | 40 / 70 / 100 | | 40 / 70 / 100 | |
| Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (tr/min) | 1810 | 1825 | 1810 | 1825 |
| Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s) | 62 | | 64 | |
| Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen | 5 | | 5 | |
| Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg) | 1330 | 1340 | 1480 | 1490 |

| MODELLE / MODELLEN | ROTOGYR SLC DE Beidseitiger Antrieb Dubbele aandrijving | |
|--|--|-----------|
| | 2810 | 3310 |
| Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK) | 90 - 150 | 110 - 200 |
| Zapfwellenantriebsgeschwindigkeit (U/min) / PTO-snelheid (tr/min) | 1000 | 1000 |
| Schnittbreite / Snijbreedte (m) | 2.74 | 3.28 |
| Gesamtbreite / Totale breedte (m) | 3.09 | 3.48 |
| Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm) | 650 | |
| Anzahl der Messer Aantal messen | Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes Hammer / Hamers | |
| Schnitthöhe / Snijhoogte (mm) | 40 / 70 / 100 | |
| Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (tr/min) | 1825 | |
| Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s) | 62 | 64 |
| Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen | 2 x 3 | |
| Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg) | 1440 | 1725 |



Stempel

Fabrik / Kundendienst

SUIRE
ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE
Tél. +33 (0)5 49 80 65 59
Fax +33 (0)5 49 80 65 58

Verkauf und Marketinggesellschaft

EUROTECHNICS AGRI
ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE
Tél. +33 (0)5 49 80 29 20
Fax +33 (0)5 49 65 96 16
www.eurotechnicsagri.eu
info@eurotechnics.eu

